

*questions*  
*25 questions*

# **La Bible** **l'ancien testament**

**INTERBIBLE**

**25** *questions*

Extrait de la publication

**NOVALIS**



# **La Bible l'ancien testament**

## **Collection 25 questions**

La collection *25 questions* explore de façon contemporaine des sujets liés à l'univers religieux et à son expression dans le monde actuel.

Par son style et sa présentation, elle permet une compréhension rapide et facile des thèmes abordés, invite au renouvellement des connaissances et nourrit la quête de sens.

Elle rassemble des auteurs reconnus pour leur maîtrise du sujet et leur capacité de le présenter avec rigueur et simplicité.

### **Dans la même collection**

André TIPHANE et Pierre MURRAY, *Les prêtres*, 2008.

Catherine CLIFFORD, Pierre HURTUBISE  
et Francis MORRISEY, *Le pape*, 2009.

Charles WACKENHEIM, *Croire aujourd'hui*, 2008.

Denis GAGNON, *La messe*, 2008.

INTERBIBLE, *La Bible : nouveau testament*, 2008.

Jean-Pierre PRÉVOST, *L'apocalypse*, 2009.

Micheline MILOT, *La laïcité*, 2008.

Pierre LÉGER, *La mort et l'au-delà*, 2008.

Roland LACROIX, *La foi chrétienne*, 2009.

Samia AMOR, *L'islam*, 2008.



# **La Bible** **l'ancien testament**

Les biblistes de  
[www.interbible.org](http://www.interbible.org)



**La Bible : ancien testament** est publié par Novalis.

Révision : Chantal Bousquet

Couverture : Audrey Wells

Mise en pages : Mardigrafe

© Les Éditions Novalis inc. 2009

Novalis, 4475, rue Frontenac, Montréal (Québec), H2H 2S2  
C.P. 990, succursale Delorimier, Montréal (Québec), H2H 2T1

Dépôt légal –

Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2009

Bibliothèque et Archives Canada, 2009

ISBN 978-2-89646-046-5

ISBN 978-2-89646-714-3 – version numérique

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement  
du Canada par l'entremise du Programme d'aide au  
développement de l'industrie de l'édition (PADIE)  
pour nos activités d'édition.

Cet ouvrage a été publié avec le soutien de la SODEC.  
Gouvernement du Québec – Programme de crédit  
d'impôt pour l'édition de livres – Gestion SODEC.

Imprimé au Canada

**Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives  
nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada**

Vedette principale au titre :

La Bible

(Collection 25 questions)

Comprend des réf. bibliogr.

Sommaire: [1] L'Ancien Testament –

[2] Le Nouveau Testament.

ISBN 978-2-89646-046-5 (v. 1)

ISBN 978-2-89646-047-2 (v. 2)

1. Bible – Miscellanées. I. InterBible (Association).  
II. Collection.

BS612.B53 2008

220.6'1

C2008-941750-X



**NOVALIS**

# Introduction

## **InterBible : le portail francophone de la Bible**

Le site InterBible présente sur le Web une information biblique de qualité depuis plus de dix ans. Il est né de la vision audacieuse des intervenants de la Table interdiocésaine de pastorale biblique de la région de Montréal. Mis en ligne, le 18 février 1999, le cardinal Jean-Claude Turcotte disait à son lancement : « L'enseignement de la Bible est toujours d'actualité. Je me réjouis donc de la création du site InterBible qui facilitera le contact avec les Écritures saintes et permettra ainsi de rejoindre et d'inspirer des millions d'hommes et de femmes. » Avec le temps, InterBible est devenu une figure de référence sur le Web par son approche à la fois ouverte, pastorale et scientifique. En moyenne par jour, 2 000 personnes visitent les pages du site.

Voici quelques-unes des ressources qu'on retrouve sur InterBible : Le *moteur de recherche biblique* permet de trouver un verset ou un mot clé dans la Bible en français courant. *L'annuaire* liste une centaine de ressources bibliques virtuelles, commentées et organisées par catégories. La section *Livres* présente une centaine de livres récents, des ouvrages d'études bibliques aux romans liés à la Bible. Le glossaire *Les mots pour le dire* et la section *Symboles bibliques* éclairent le vocabulaire de la Bible. Des commentaires des textes liturgiques du dimanche peuvent inspirer la préparation d'homélies ou de catéchèses. Il y a plusieurs chroniques à découvrir : *Bible et culture*, *Archéologie*, *Carnet de voyage*, *La Bible au féminin*, etc.

L'interaction entre les internautes et l'équipe de rédaction est un élément unique d'InterBible. Les internautes sont invités à poser leurs questions bibliques par courriel. L'équipe de biblistes répond personnellement aux questions. Les meilleures questions/réponses sont publiées dans les sections *Comprendre la Bible* et *Lampe de ma vie*.

On retrouvera rassemblées ici 25 questions posées par des internautes. Ces questions mènent à une bonne introduction à l'Ancien Testament.

N'hésitez pas à nous contacter pour nous partager vos commentaires ou, si vous portez une question particulière, à la soumettre à notre équipe de biblistes : [redaction@interbible.org](mailto:redaction@interbible.org)



## Auteurs

**Roland BUGNON** (question 9) : prêtre spiritain, auteur, animateur de groupes bibliques en Suisse.

**Guy COUTURIER** (question 22) : professeur émérite à la Faculté de théologie et de sciences des religions de l'Université de Montréal.

**Sébastien DOANE** (introduction, questions 1, 6, 7, 8, 12 et 21) : responsable de la rédaction de [www.interbible.org](http://www.interbible.org) et du présent ouvrage, animateur de pastorale au Collège Saint-Jean-Vianney.

**Rodolfo FELICES LUNA** (question 20) : professeur associé à la Faculté de théologie, d'éthique et de philosophie de l'Université de Sherbrooke.

**Yolande GIRARD** (questions 4 et 10) : doctorante à l'Université du Québec à Montréal, professeure d'éthique et culture religieuse à l'École secondaire Saint-Exupéry.

**Yves GUILLEMETTE** (questions 5 et 23) : directeur du Centre biblique de Montréal, curé de la paroisse Saint-Léon, Westmount, président de SOCABI, directeur du site [www.interbible.org](http://www.interbible.org).

**Nathalie HENCHOZ** (questions 2, 3 et 13) : bibliste, diacre à Neyruz (Fribourg), Suisse.

**Jérôme LONGTIN** (question 18) : bibliste, prêtre au diocèse de Saint-Jean-Longueuil.

**Jérôme MARTINEAU** (question 11) : bibliste et rédacteur en chef de la revue *Notre-Dame du Cap*.

**Patrice PERREAULT** (*Coup de coeur*) : bibliste, agent de pastorale à Granby.

**Guylain PRINCE** (question 25) : bibliste, prêtre franciscain.

**Hervé TREMBLAY** (questions 15, 19 et 24) : dominicain, professeur d'Ancien Testament au Collège universitaire dominicain d'Ottawa.

**Walter VOGELS** (questions 14, 16 et 17) : membre de la Société des Missionnaires d'Afrique, professeur émérite de l'Université Saint-Paul, Ottawa.

# 1. Quelle importance a l'Ancien Testament pour la foi chrétienne?

*L'Ancien Testament est beaucoup plus important pour la foi chrétienne que ne le pensent les chrétiens en général.*

Ceux qui ne partagent pas cette opinion pourraient dire que la prédication de Jésus et surtout sa mort/résurrection ont amené beaucoup de changements par rapport à la foi juive. Et, que les premiers chrétiens ont décidé de ne plus suivre plusieurs prescriptions de l'Ancien Testament (les rituels, la nourriture permise, la circoncision, les fêtes religieuses, etc.).

Pourtant, sans l'Ancien Testament on ne peut comprendre Jésus. Par exemple, savez-vous pourquoi on appelle Jésus « le Christ » ? Christ n'est évidemment pas son nom de famille. Christ est un mot grec traduisant le mot hébreu *masiah* (messie) qui signifie celui

qui a été oint, qui a reçu l'onction de Dieu. Pour savoir ce qu'on veut dire lorsqu'on affirme que Jésus est le Christ/Messie, il faut aller voir comment s'est développée l'attente messianique dans l'Ancien Testament.

Les messies d'Israël sont d'abord les rois de la lignée de David qui ont été oints pour guider et protéger le peuple de Dieu. Pour Dieu, cette mission est si grande qu'il dit au roi qui est son fils : « Je serai pour lui un père et il sera pour moi un fils » (2 S 7, 14). Seul le roi portera ce titre de « fils de Dieu » dans l'Ancien Testament (un autre titre attribué à Jésus). Après l'Exil, lorsqu'il n'y a plus de roi, apparaît l'espérance messianique : un jour, un nouveau messie prendra la tête du peuple de Dieu. Toute la tradition chrétienne a reconnu, en Jésus, le plein accomplissement de l'espérance messianique d'Israël. Les premiers chrétiens n'ont pas hésité à voir Jésus comme le parfait fils de David, tel que l'avaient annoncé les prophètes.

De même, comment est-ce que les chrétiens peuvent croire à la résurrection de Jésus s'ils ne savent pas comment est apparue l'idée de la résurrection dans l'Ancien Testament ?

La résurrection est une croyance relativement récente dont on retrouve les premières traces dans le livre de Daniel et dans les livres des Maccabées. Avant, on pensait qu'il n'y avait pas de vie après la mort. Au 2<sup>e</sup> siècle avant notre ère, les juifs étaient sous la domination des Séleucides (Grecs) et ils étaient persécutés par le roi Antiochus IV Épiphane. Afin de les assimiler, on brûla leurs livres saints, on interdit leurs pratiques alimentaires et religieuses, et on installa un autel à Zeus dans la partie la plus sainte du Temple. Plusieurs juifs se révoltèrent et finirent par être tués pour leur foi.

De cette persécution surgit une grave question théologique : si une personne se fait tuer à cause de sa fidélité à Dieu et qu'il n'y a rien après la mort, en quoi Dieu a-t-il été fidèle envers elle ? Une solution apparaît tranquillement avec le livre de Daniel qui affirme, en pensant aux martyrs : « Beaucoup de ceux qui dorment dans le sol poussiéreux se réveilleront, ceux-ci pour la vie éternelle, ceux-là pour l'opprobre, pour l'horreur éternelle » (*Dn* 12, 2). Les persécutions subies par les Juifs au 2<sup>e</sup> siècle sont aussi racontées dans le livre des Maccabées, qui propose l'idée de résurrection. Dans le récit (*2 Ma* 7),

sept frères sont arrêtés avec leur mère. On leur ordonne de manger du porc (proscrit par la loi juive). Ils refusent et se font donc torturer et tuer. Avant de mourir, ils affirment au roi : « Scélérat que tu es, tu nous exclus de la vie présente, mais le roi du monde, parce que nous serons morts pour ses lois, nous ressuscitera pour une vie éternelle » (2 *Ma* 7, 9).

Après la mort de Jésus, les disciples vécurent une expérience incroyable : Jésus était revenu à la vie. Comment comprendre cela ? Comment l'expliquer aux autres ? Le premier réflexe des disciples fut de comprendre l'événement par le concept de la résurrection évoqué dans les livres de Daniel et des Maccabées.

Sans l'Ancien Testament, il nous manquerait un pan de l'histoire de la relation entre Dieu et son peuple. C'est dans l'Ancien Testament qu'on voit Dieu comme le créateur du monde, comme le libérateur du peuple en esclavage, comme le partenaire d'une alliance avec les hommes.

Enfin, la lecture de l'Ancien Testament s'impose simplement parce qu'elle est intéressante et surprenante. L'Ancien Testament, c'est « le fun »... Il y a des personnages très

humains (même Abraham, David et Moïse commettent des péchés graves), il y a de la violence, mais aussi des pardons, des grands exploits, des miracles, des contes mythiques, de la sagesse, des prières et même des poèmes érotiques! Au fond, il y en a pour tous les goûts.

Bonne lecture...

## 2. Comment comprendre la Bible, ce livre si complexe?

*Pourquoi la Bible n'est-elle pas marquée par une unité littéraire, mais par un amalgame d'écrits variés? Pourquoi est-ce si ardu de comprendre les textes de l'Ancien Testament? Le ou les fils conducteurs sont difficiles à saisir et à cerner dans toute la Bible.*

Pour comprendre cette diversité, je repartirai de ce qu'est la Bible, ou plutôt de ce que ses auteurs ont voulu transmettre dans ces écrits. En effet, la Bible n'est pas un livre historique, ni un recueil de contes, ni les annales d'un royaume, ni un volume scientifique, ni un catéchisme, même s'il est vrai que certains textes s'approchent parfois de l'un ou l'autre de ces genres.

## La diversité dans la Bible

Les auteurs des écrits de cette « bibliothèque » ont eu à cœur de transmettre à leurs contemporains et à leurs descendants une relecture de leur histoire, en utilisant un éclairage bien particulier : celui de la relation de Dieu avec son peuple et, plus largement, avec l'humanité tout entière. C'est dans cette optique que les événements importants de l'histoire du peuple juif ainsi que les grandes questions liées aux origines de l'humanité, au sens de la vie et à la vie après la mort ont été abordés dans ces textes. Ainsi, au fil des événements, des hommes ont regardé vers le passé pour essayer de comprendre ce qui les avait amenés à leur situation actuelle. Ils y ont vu la main de Dieu, un Dieu aimant son peuple au-delà de toutes ses erreurs, de toutes ses errances, de tous ses doutes.

Ces hommes ont, bien entendu, été inspirés par la situation qu'ils vivaient, leur contexte historique, culturel et géographique, mais aussi inspirés par Dieu au moment d'en témoigner par l'écriture. C'est du moins ainsi qu'en ont jugé ceux qui ont délibérément choisi ces textes pour les réunir en un seul livre, constituant ainsi la Bible telle que nous la connaissons.



## Un fil conducteur à travers la Bible

Ceci explique la variété que nous retrouvons dans les textes, mais aussi les divergences et même les contradictions (et elles sont nombreuses) entre les différents écrits. Cela dit, le principal fil conducteur, qui traverse toute la Bible, est justement ce regard porté sur la relation entre Dieu et les humains, sur la manière dont ce Dieu, qui aime tant sa créature, peut intervenir dans nos vies. Chaque livre biblique a quelque chose à nous apprendre à ce sujet, que ce soit dans l'Ancien ou le Nouveau Testament.

J'ajouterai même que le Nouveau Testament apporte souvent un éclairage supplémentaire aux textes de l'Ancien. En effet, en lisant notre Bible, nous faisons le même travail que les auteurs des textes : nous relisons l'histoire. Seulement, nous le faisons à partir de notre contexte historique, culturel et géographique. Et surtout, au travers d'une nouvelle lunette : celle du christianisme. Ce que nous savons de Jésus-Christ, par les évangiles et les épîtres, apporte un nouvel éclairage à la scène du passé. Et loin de supprimer ou de rendre caducs ces vieux livres, cet éclairage les enrichit et les complète.

Alors, est-ce si difficile de lire l'Ancien Testament ? Peut-être parfois... Et je dirais

même heureusement parfois. Pour moi, il est clair que « la Bible grandit avec celui qui la lit » (saint Grégoire), ce qui signifie que, quel que soit notre niveau de connaissances en théologie, la Bible a toujours quelque chose à nous dire. Mais les textes n'ont jamais qu'une seule et même interprétation possible, jamais une seule vérité à nous apprendre. Au fur et à mesure que nous avançons sur notre chemin de foi, de nouvelles portes s'ouvrent à nous. Les difficultés que nous rencontrons parfois dans nos lectures nous imposent de ne pas rester assis sur nos certitudes, de toujours remettre « notre vérité » à la lumière de la « Vérité de Dieu ». Remis en question par le texte biblique, nous nous remettons au travail. Ce n'est qu'à cette condition que nous nous approchons de Dieu, petit pas après petit pas...

### **3. Comment se donner des outils pour comprendre la Bible ?**

Heureusement, lorsque nous sommes coincés par la complexité de la Bible, il existe une « boîte à outils » : ce sont les aides extérieures qui peuvent apporter des éléments nécessaires à notre compréhension. Ces

outils vont nous aider à replacer la Bible dans son contexte pour mieux la comprendre. Sans vouloir être exhaustive, je mettrais dans cette boîte à outils :

1. La prière : avant de lire un texte, je demande l'aide de Dieu. Son Esprit nous est promis pour nous aider. Il nous permet de découvrir ce que nous pouvons découvrir petit à petit.
2. Les introductions aux livres bibliques et les notes de bas de page : la majorité des bibles d'aujourd'hui indiquent le contexte dans lequel a été écrit le livre et donnent des informations sur son auteur. En le remplaçant ainsi dans « son paysage », le texte prend souvent un autre relief. De même, les notes en bas de page nous expliquent certains termes plus difficiles ou mettent le texte en lien avec d'autres récits bibliques traitant du même sujet.
3. Les différentes traductions bibliques : la traduction est toujours un art difficile, tant les cultures imprègnent les langues. Quand en plus s'ajoute la distance historique, le traducteur se trouve confronté à des embûches qu'il contourne comme il le peut. À ceci s'ajoute encore le public

cible du traducteur qui influencera l'utilisation d'un mot plutôt qu'un autre. Ainsi apparaissent des différences entre les diverses traductions bibliques. Les comparer nous permet parfois de mieux comprendre le sens d'un verset difficile.

4. Les questions : interrogez vos amis, vos proches, votre communauté paroissiale, les ministres de votre église... et pourquoi pas InterBible (<redaction@interbible.org >). Chacun d'eux pourra apporter sa petite lumière, sa façon de voir le texte, sa vérité du moment qui, confrontée à la vôtre vous permettra d'avancer. C'est d'ailleurs à ceci que sert une communauté!
5. Les livres de commentaires et les dictionnaires bibliques : à l'ère de l'imprimerie et de l'informatique, une foison de livres et de sites Internet existent, proposant des commentaires de toute la Bible. Le plus difficile est sans doute de faire le tri dans toute cette offre. Une librairie spécialisée pourra vous y aider. La seule règle à retenir est de garder une distance : aucun livre, aucun site, même le meilleur des meilleurs ne détiendra « La Vérité ». Rien n'est jamais fini sur le chemin de Dieu... Et c'est en confrontant nos idées que nous avançons.

Quoi qu'il en soit, ne vous découragez jamais! C'est une merveilleuse aventure que de se confronter à la Bible! Dieu nous le promet : « Cherchez et vous trouverez » (*Matthieu 7, 7*). Approcher Dieu, le « Tout Autre », ne se fait qu'à ce prix : en cherchant! Et ce que je trouve me nourrit tellement, que je continue de chercher encore et encore.

## 4. Quelle est l'origine du mot « bible » ?

Le mot « bible » vient du grec *biblos*. Ce mot a connu, au fil du temps, plusieurs mutations. Il désignait à l'origine les feuilles de papyrus sur lesquelles on écrivait. Ce n'est peut-être pas un hasard si l'on a nommé Byblos, la ville phénicienne qui, dès le 4<sup>e</sup> siècle av. J.-C., exerçait sur la côte méditerranéenne le contrôle du commerce du papyrus entre l'Égypte et le monde grec. Comme ces feuilles de papyrus servaient de support à la transcription des Écritures, le singulier *biblion* fut de plus en plus utilisé par la Septante (version grecque de l'Ancien Testament) pour désigner le livre de la Loi (*Dt 28, 58*) ou le livre de Moïse (*2 Ch 35, 12*) ou encore les livres saints (*1 Mac 12, 9*) ou les livres sacrés (*2 Mac 8, 23*). Le mot *biblos* ne désignait donc plus le

## Table des matières

Introduction .....	5
Auteurs .....	7
1. Quelle importance a l'Ancien Testament pour la foi chrétienne? .....	9
2. Comment comprendre la Bible, ce livre si complexe? .....	13
3. Comment se donner des outils pour comprendre la Bible? .....	16
4. Quelle est l'origine du mot « bible »? .....	19
5. Pourquoi les deux grandes parties de la Bible sont-elles désignées par les noms d'Ancien Testament et de Nouveau Testament? .....	21
6. Pourquoi est-ce que toutes les Bibles ne sont pas pareilles? .....	24
7. Quels sont les manuscrits utilisés pour établir le texte de l'Ancien Testament? .....	26
8. Comment se retrouver dans la Bible? .....	30

9. Quelle est la différence entre la Bible et la <i>Torah</i> ? .....	32
10. Qui a écrit le <i>Pentateuque</i> ? .....	35
11. Le récit de la Création dans la Bible est-il compatible avec le discours scientifique sur l'évolution des espèces ? .....	40
12. Comment la Bible décrit-elle notre rapport à l'environnement ? .....	45
13. Comment comprendre le meurtre d'Abel par son frère Caïn ? .....	49
14. Comment comprendre le récit de la tour de Babel ? .....	55
15. Est-ce que les Juifs et les Arabes sont descendants d'Abraham ? .....	59
16. Peut-on parler d'une évolution du monothéisme ? .....	62
17. Que sont les écrits de sagesse de la Bible ? .....	65
18. Comment prier avec les Psaumes ? .....	68
19. Le <i>Cantique des cantiques</i> : érotique ou divin ? .....	73
20. Est-ce que la Bible est la Parole de Dieu ou des textes d'hommes ? .....	75
21. Quels sont les noms de Dieu dans l'Ancien Testament ? .....	79

<b>22.</b> Est-ce que l'archéologie peut nous aider à mieux comprendre le peuple de la Bible et ses croyances? .....	82
<b>23.</b> Pourquoi parle-t-on de la crainte de Dieu dans la Bible? .....	87
<b>24.</b> Le Dieu de l'Ancien Testament est-il un Dieu vengeur et violent? .....	90
<b>25.</b> En quoi la Bible dit-elle vrai? .....	92
Coup de cœur .....	97
Pour aller plus loin .....	103















**6.** Pourquoi est-ce que toutes les Bibles ne sont pas pareilles ?

**19.** Le *Cantique des cantiques* : érotique ou divin ?

**25.** En quoi la Bible dit-elle vrai ?

La collection *25 questions* explore de façon contemporaine des sujets liés à l'univers religieux et à son expression dans le monde actuel.

**INTERBIBLE.ORG** est un site Internet réputé. Il a pour objectif de présenter une information biblique de qualité qui tienne compte de son contexte historique et culturel. Treize spécialistes de la Bible ont collaboré à cet ouvrage.



978-2-89646-714-3

Extrait de la publication [www.novalis.ca](http://www.novalis.ca)